

COMÉDIE EN TROIS ACTES DE CAROLINE GREEN
VERSION FRANÇAISE DE MICHEL ANDRÉ

Quand je fais ma déclaration d'impôt, je fais preuve de beaucoup d'esprit déductif.

BIENVENUE
à tous les spectateurs du théâtre de
LA FENIÈRE

HOMMAGES
à son directeur et à sa troupe

LE CONSEIL MUNICIPAL DE
NOTRE-DAME DE LORETTE

Marcel Hudon, maire

Marcel Pageau

Laurier Noël

Jean-Paul Amyot

Adélard Mainguy

Fernand Gingras

Josaphat Voyer

Conseillers

Dire que si le maréchal Pétain s'était appelé Ferrant, l'histoire de la France eût été changée.

10ième SAISON



Georges Delisle,

directeur de la Fenière,

présente:

*Oeuvre littéraire ne
désireras . . .*

*comédie en trois actes
de Carolyn Green*

*adaptation française de
Michel André, sous le*

titre de:

"Vacances pour Jessica".

Mise en scène de Paul Bouret

Décor de Jocelyn Joly

Directeur de scène: Jocelyn Joly

Au Secrétariat: Marïse Thivierge

Il y en a qui sont bons perdants et d'autres qui sont de mauvais acteurs.

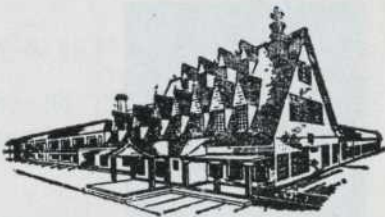
Aucune invention moderne n'a jamais permis d'épargner autant de temps que l'amour à première vue.

Le rendez-vous

"après théâtre":

AU CHÂTEAU NANCY

Pour les gourmets



Le Restaurant Nancy

où l'on mange très bien

jusqu'à 2 heures du matin.

Gracieuseté de la

BUANDERIE

LÉVIS

LTÉE

Nettoyeurs

Nutone

Tél.: 527-2501



Vous êtes
cordialement invités
à visiter
le pavillon de
**l'Association des fabricants
de ciment Portland**
**"L'HOMME ET LA
MUSIQUE"**
à l'Expo 67
Montréal - avril à octobre
1967

Le coût de la vie vient d'augmenter de \$1.15 par quarante onces.

LE MOT DU DIRECTEUR

Récemment, je lisais dans l'Avant-Scène, qu'il s'organisait, à Paris, une campagne pour défendre et regrouper les forces du théâtre "boulevardier". Robert Thomas, le célèbre auteur de "vaudeville policier" fait même appel à Molière et Beaumarchais, premiers "boulevardiers" de France !

"Bien sûr, le public n'est pas dupe..." (dit Thomas) "mais comme certains journaux littéraires ou snobs expliquent à ce pauvre public qu'il n'est pas de bon ton de rire, alors j'ose lever l'étendard de la Gaiété et battre le rappel des Troupes de l'Amusement-théâtral et de la Joie de Vivre."

Robert Thomas a donc demandé à des auteurs, acteurs, critiques, leur définition du théâtre de Boulevard. Voici quelques citations choisies parmi celles parues dans l'Avant-Scène.

Marcel Achard:

Il n'y a pas de "comédies de boulevard". Il y a des comédies réussies et des comédies ratées. Certains critiques ont désigné du nom de "comédies de boulevard" celles qui ne leur plaisaient pas. Molière écrivait des comédies de boulevard!

Françoise Rosay:

Je ne la définis pas... J'y vais!

Pauline Carton:

Pièce souvent intelligente, pleine d'observation, d'amertume, d'ironie, voire de férocité... mais malheureusement "amusante", ce qui la voue au mépris de bien des gens.

Marcel Miéhois:

Comédie qui est toujours créée sur les boulevards et qui, lorsqu'elle est réussie, poursuit sa carrière dans les théâtres subventionnés et les maisons de la Culture.

Roger-Ferdinand:

Une comédie qui s'adresse à tous les publics sauf à celui qui est disposé à rendre l'hommage de son ennui à ce qu'il ne comprend pas très bien et de son admiration à ce qu'il ne comprend pas du tout.

Raymond Souplex:

C'est une pièce qui ne nécessite pas l'emploi de cachets d'aspirine à chaque entracte.

Lise Delamare:

C'est la comédie que je vais enfin pouvoir jouer!

Comme vous pouvez le constater, depuis dix ans, nous sommes en bonne compagnie.

Georges DELISLE, Dir.

Au moins la star de Hollywood qui disait qu'elle ne portait que du parfum en guise de pyjama, ne cachait pas son . . . jeu.

Pièces jouées à La Fenière

En cette dixième saison, nous avons pensé vous donner la liste des pièces présentées à La Fenière pendant ces neuf premières années. Les habitués se rappelleront avec joie sans doute, les heures agréables passées dans ce décor rustique.

1958

- "Oscar" de Claude Magnier
- "Bichon" de Jean de Létraz
- "La Fessée" de Jean de Létraz
- "La petite chocolatière" de Paul Gavault.

➤ 1959

- "Vous n'avez rien à déclarer?" de Maurice Hennequin
- "Le don d'Adèle" de Barillet & Grédy
- "Mademoiselle" de Jacques Deval
- "Virginie" de Michel André
- "La lune est bleue" version française de Jean-Bernard Luc
- "Mon Bébé" de Maurice Hennequin.

1960

- "La prétentaine" de Jacques Deval
- "L'Amour toujours l'amour" de Jacques Vilfrid
- "Savez-vous planter les choux" de Marcel Achard
- "Les portes claquent" de Michel Fernand
- "Les portes claquent" de Michel Feraud

1961

- "Isabelle et le Pélican" de Marcel Frank
- "Le coin tranquille" de Michel André
- "De doux dingues" de Michel André
- "Le Cocotier" de Jean Guitton
- "La Cocotière" de Jean Guitton

Il remet au lendemain même ce qu'il peut faire faire aujourd'hui par les autres.

Si Dieu avait créé la femme avant l'homme, vous imaginez-vous tous les conseils qu'il aurait reçus en façonnant l'homme?

1962

- "Georges & Margaret" de Marc-Gilbert Sauvageon
- "Lorsque l'enfant paraît" de André Roussin
- "Topaze" de Marcel Pagnol
- "Un mariage sous Louis XV" d'Alexandre Dumas

1963

- "La Fessée" de Jean de Létraz
- "Mademoiselle ma mère" de Louis Verneuil
- "Blaise" de Claude Magnier
- "Le complexe de Philémon" de Jean-Bernard Luc
- "Le Système Ribadier" de Georges Feydeau
- "Lady Godiva" de Jean Canalle

1964

- "Mon Bébé" de Maurice Hennequin
- "Quand le chat n'est pas là" de Paul Vanderberghe
- "La bonne Planque" de Michel André
- "Chasse gardée" de Jean de Létraz
- "Ciel de lit" de Jan de Hartog
- "La bonne Anna" de Marc Camoletti

1965

- "Bérangère ou la chair en feu" d'Yves Thériault (création)
- "L'Amant de Madame Vidal" de Louis Verneuil
- "Le 2e coup de feu" de Robert Thomas
- "Des enfants de coeur" de François Campaux
- "Nina" d'André Roussin

1966

- "Moumou" de Jean de Létraz
- "Un otage" de Brendan Behan
- "Quand épousez-vous ma femme?" de Jean-Bernard Luc
- "Chérie Noire" de François Campaux
- "Le Curé de Saint-Amour" de Jean Guitton.

Avez-vous remarqué que les gens très occupés ont toujours le temps de vous expliquer qu'ils sont trop occupés?

Comme le temps finira par nous tuer, que diriez-vous de nous venger de lui par anticipation?

AVANT LE PREMIER RIDEAU !

L'action de la pièce se situe, de nos jours, à New-York. Elle comporte trois actes dont le premier comprend deux tableaux qui s'enchaînent à quelques secondes d'intervalle.

L'intrigue a deux facettes: fantaisie et actualité. La fantaisie est celle d'un couple-écrivain qui se réunit tous les étés et qui, dans la plus parfaite harmonie, invente des romans populaires. La situation quasi-matrimoniale de ce duo se complique par l'arrivée intempestive d'un troisième personnage, comme il sied au théâtre de boulevard. L'actualité, particulièrement à ce temps-ci de l'année, est la visite d'un inspecteur d'impôt très zélé. Un de ces fonctionnaires qu'on voudrait rencontrer dans un coin sombre.

De cette pièce se dégage un air de fraîcheur, de jeunesse. Elle suggère un rythme entraînant et même si elle ne comporte que cinq personnages, les rôles sont si bien étoffés qu'on ne sent pas de cassure entre les scènes. Nous souhaitons provoquer vos rires, ce pour quoi nous nous sommes donnés rendez-vous ce soir.

Paul Bouret.

PROCHAIN SPECTACLE

Du samedi 27 mai au jeudi 29 juin

“PIQUE-NIQUE EN VILLE”

Comédie en trois actes de Georges de Tervagne.

Mise en scène: Georges DELISLE.

J'ai voulu payer mes impôts avec le sourire, mais on a exigé de l'argent.

LA FENIERE (Production Georges DELISLE)

**"OEUVRE LITTÉRAIRE
NE DÉSIRERAS..."**

Comédies en 3 actes — (4 tableaux)

de Carolyn GREEN

Adaptée par Michel ANDRE

DISTRIBUTION

(par ordre d'entrée en scène)

Jessica	LISETTE ST-GELAIS
Mlle Addie	ESTHER JANVIL
Denis Rivière	MICHEL PASCAL
Bill Sherwood	RENE OUELLET
Mise en scène	PAUL BOURET
Décor	JOCELYN JOLY

Mmes Lisette St-Gelais et Esther Janvil sont habillées par le Syndicat de Québec et elles portent des bas Kayser vendus par le Syndicat de Québec.

Les artistes sont habillés par Le Syndicat de Québec Ltée

Les bas de marque Syndicat de Québec

Les masques de beauté ont été exécutés par

Le Syndicat de Québec Ltée

Maquillage par Max-Factor

Les décors sont peints avec "La Peinture Nationale"

Michel Pascal est habillé par

Jean-Guy Boilard Enr.,

601 — 3^{ème} Avenue, Tél.: 529-0491

Il n'existe qu'une façon de résister à la tentation: c'est de l'éprouver en public.

Meilleurs voeux de succès

CAISSES POPULAIRES DESJARDINS

DE QUÉBEC ET LA BANLIEUE



Gracieuseté de

**LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCES DES
CAISSES POPULAIRES, LÉVIS**

**GROS GIN
MARCHAND**

LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITÉE

Le peuple qui se sert de l'épée périra par l'impôt.

Je m'intéresse à tout ce qui est élevé: la littérature, la musique, la peinture,
le coût de la vie.

Gracieuseté de

Schweppes
TRADE MARK REGD.

Hommages de

MEUBLES
MARCEAU 
INC.

110, rue St-Paul,
Québec.
Tél.: 692-0317

Plus de 75 ans au service du public Québécois
Trois vastes planchers de meubles neufs dans les
marques les plus réputées.
Deux attrayants planchers de meubles anciens et
antiques des plus recherchés.
"Le choix de La Fenière".

L'ennui avec la patience, c'est que plus vous en avez, plus les autres veulent la mettre à l'épreuve.

Michel André,

Michel André appartient à cette catégorie d'acteurs-auteurs qui, de Molière à André Roussin, en passant par Dancourt et Sacha Guitry, se sont ingénies — et avec quel talent ! — à faire rire les honnêtes gens. Enfant de la balle, (son père n'est-il pas un comédien renommé?) Michel André s'est révélé comme auteur il y a quelques années par une charmante pièce, "Un coin tranquille", qui connut un franc succès au Théâtre Michel à Paris et que nous avons présentée à La Fenière en 1961. De ce même auteur, nous avons présenté: "Virginie", "De Doux Dingues" et "La Bonne Planque".

Devant le succès d'un tel auteur, voici ce qu'écrivait Gabriel Marcel dans LES NOUVELLES LITTERAIRES: "Nous avons à constater, une fois de plus, que les auteurs théâtralement bien doués se tournent de préférence vers la comédie légère. On peut le regretter, mais c'est très compréhensible, parce qu'il y a dans ce domaine une technique éprouvée et jusqu'à un certain point transmissible..."

C'est Molière qui faisait dire par Dorante dans LA CRITIQUE DE L'ECOLE DES FEMMES: "C'est une étrange entreprise que celle de faire rire les honnêtes gens". C'est aussi très difficile à réussir. Aussi, lorsqu'un auteur comme Michel André réussit aussi régulièrement, nous n'avons plus qu'à reconnaître qu'il est un auteur d'une habileté inouïe. Il applique ce conseil que Henry Fielding met en exergue dans TOM JONES: "C'est en les faisant rire que j'ai voulu guérir les hommes de leurs vices et de leurs travers favoris".

Il conduit sa voiture comme s'il faisait la répétition générale d'un accident.



Le directeur:

Georges DELISLE

Directeur de scène:

Jocelyn JOLY

Le trésorier:

Marc EMOND

Conseiller juridique:

Me Alexandre LESAGE, b.a., L.L.L.

Le vérificateur:

M. Gérard RENAUD, c.a.

Représentation tous les soirs à neuf heures.

Relâche les lundis et vendredis.

Pour réservations: Tél.: 872-2424

COURS DE PRÉPARATION À LA SCÈNE

par le Directeur de La Fenièrè

lundi soir: huit heures (à partir d'octobre)

548, RUE ST-GABRIEL (entre Scott et Des Zouaves)

Pour informations, s'adresser au Directeur.

Il est tellement paresseux que sa montre automatique s'est arrêtée.

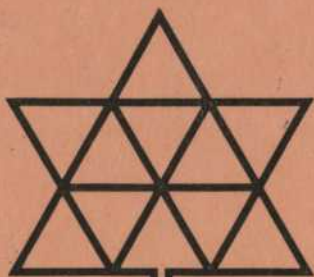
COMMISSION DE LA PIÈCE CANADIENNE

Le 15 février 1965 le ministère des Affaires culturelles a institué la Commission de la pièce canadienne pour aider davantage à l'épanouissement du théâtre de langue française et pour permettre aux auteurs dramatiques du Québec une production constante qui trouve son aboutissement aussi immédiatement que possible sur nos scènes. La création d'une pièce inscrite au répertoire officiel méritera une subvention de \$6,000.

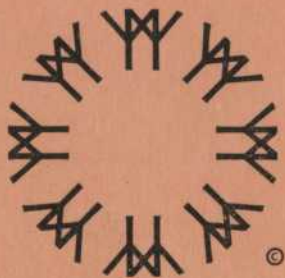
— L'auteur de la pièce recevra, au moment de la création, un quart de la subvention totale comme part d'encouragement à la création. — La subvention accordée sera versée en deux tranches, l'une au moment des premières répétitions et l'autre au moins quinze jours avant la première représentation.

On peut adresser ses travaux ou toute demande d'information concernant le sujet à:

La Commission de la pièce canadienne
Direction du Théâtre
Ministère des Affaires culturelles
Hôtel du Gouvernement,
QUEBEC.



1867 | 1967



expo67

1967

Pouvez-vous choisir une meilleure année pour visiter le Canada? Et pouvez-vous choisir une meilleure façon de le visiter que par

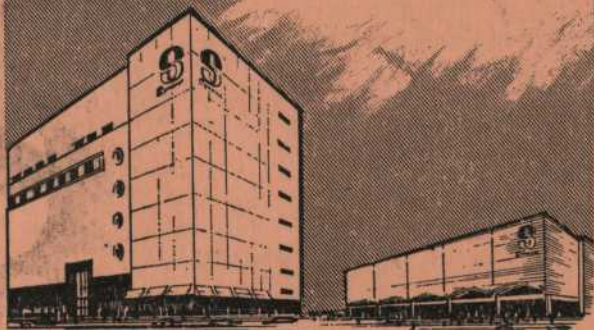
AIR CANADA



A votre service

S

Le Syndicat
DE QUÉBEC



ST-ROCH

PLACE LAURIER



A l'une ou l'autre
de nos deux cafétérias

POT AU FEU

vous mangerez bien
dans une ambiance agréable.